



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	4690	20/12/2021

### **OGGETTO/BETREFF:**

SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE SU DIVERSE STRADE DI PENDICE PER LA STAGIONE INVERNALE 2021/2022 - INTERVENTI DICEMBRE 2021

SCHNEERÄUMUNGSDIENST DER BERGSTRASSEN - WINTER 2021/2022 - DIENST AM DEZEMBER 2021

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Che con delibera di Giunta n. 4 del 18.01.2021 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2021/2023 (parte finanziaria).

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

mit Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2021-2023 (finanzieller Teil) genehmigt

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1441 del 09/04/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1441 vom 09/04/2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6- die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49

recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che durante la stagione invernale si rende necessario provvedere allo sgombero della neve dalle strade di pendice

che negli ultimi anni la manutenzione delle strade è stata eseguita da persone, dette "fiduciari della strada", in prevalenza coltivatori diretti

che ai sensi dell'art. 17 della legge nr. 97 del 31.01.1994 modificato con art. 15 legge nr 388 del 23/12/2000, i coltivatori diretti nei comuni montani, in deroga alle vigenti disposizioni di legge, possono assumere in appalto sia da enti pubblici che da privati lavori relativi alla sistemazione e manutenzione del territorio montano per importi non superiori a € 25.822,82 per ogni anno

che il servizio di sgombero neve verrà eseguito dagli stessi fiduciari già incaricati per la manutenzione della strada, con utilizzo di mezzi propri

che con determinazione dirigenziale nr 2818 del 06/08/2021 per lo sgombero della neve dalle strade di pendice per la stagione invernale 2021/2022, è stata impegnata una spesa presunta di €. 5.000,00 (IVA inclusa o al lordo della ritenuta d'acconto), da dividere tra i singoli fiduciari

Che per la stagione invernale 2021/2022 i soggetti esecutori del servizio sono i seguenti:

- Sig. Franz Wieser – per la via S. Giorgio
- Sig. Klaus Rottensteiner – per la via S. Pietro
- Sig Hannes Mock – per la via Costa di sotto da ponte Ottone ad AE
- Sig. Baumgartner Lukas – per la via

Während der Winterzeit ist es notwendig, Schnee von den Bergstraßen zu räumen

In den letzten Jahren wurde die Straßeninstandhaltung von Personen durchgeführt, die als "Straßentreuhänder" bezeichnet werden und meist Direktlandwirte sind.

Gemäß Artikel 17 des Gesetzes Nr. 97 vom 31. Januar 1994, geändert durch Artikel 15 des Gesetzes Nr. 388 vom 23. Dezember 2000, können Landwirte in Berggemeinden abweichend von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen sowohl von öffentlichen als auch von privaten Einrichtungen Aufträge für Arbeiten zur Erschließung und Pflege von Berggebieten bis zu einem Betrag von 25 822,82 € pro Jahr erhalten.

der Schneeräumdienst wird von denselben Treuhändern durchgeführt, die bereits mit der Instandhaltung der Straße beauftragt sind, und zwar mit ihren eigenen Geräten

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2818 vom 06/08/2021 sind für die Schneeräumung auf den Bergstraßen für die Wintersaison 2021/2022 geschätzte Kosten in Höhe von 5.000,00 € (inkl. MwSt. bzw. brutto ohne Quellensteuer) verpflichtet, die auf die einzelnen Treuhänder aufgeteilt werden sollen für die Winterzeit 2021/2022 sind die Dienstleister wie folgt:

- Herr Franz Wieser - für St. Georgen
- Herr Klaus Rottensteiner - für die St. Peterstraße
- - Herr Hannes Mock - für Unterleitach von Ottenbrücke bis AE
- Herr Baumgartner Lukas - für Unterleitach

- |  |  |
|--|--|
| <p>Costa di sotto da ponte Ottone ad incrocio per maso Huhn</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sig. Johannes Plattner – per la via Costa di sotto dall’incrocio per maso Huhn fino maso Ebner</li> <li>- Sig. Erick Tutzer – per la via Costa di sopra</li> <li>- Sig. Peter Werner – per la strada del Virgolo</li> </ul> | <p>von Ottenbrücke bis zur Kreuzung für Huhn Hof</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Herr Johannes Plattner - für Unterleitach von der Kreuzung zum Hof Huhn bis zum Hof Ebner</li> <li>- Herr Erick Tutzer - für Oberleitach</li> <li>- Herr Peter Werner - für die Virglstraße</li> </ul> |
|--|--|

Che, a seguito di nevicata del 08/12/2021, il Sig. Wieser Franz, il Sig. Rottensteiner Klaus e il sig. Plattner Johannes sono intervenuti per sgomberare le strade di competenza dalla neve

Che è necessario assegnare ai fiduciari l’importo degli interventi eseguiti

Dato atto che l’anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l’approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l’assenza di ogni possibile conflitto d’interesse in relazione al suddetto affidamento; espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell’art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Nach dem Schneefall am 08/12/2021 haben Herr Wieser Franz, Herr Rottensteiner Klaus und Herr Plattner Johannes die Straßen in ihrem Zuständigkeitsbereich vom Schnee befreit.

es ist notwendig, den Treuhändern den Betrag der durchgeführten Arbeiten zuzuweisen

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV,

dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di assegnare gli importi relativi agli interventi di sgombero neve eseguiti dai fiduciari sulle strade di competenza:
  - Sig. Rottensteiner Klaus € 372,05
  - Sig. Wieser Franz € 744,11
  - Sig. Plattner Johannes € 240,04
  
  - di imputare la spesa complessiva di Euro 1.200,58 come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
  - 
  - l'importo per gli interventi effettuati verrà corrisposto ai singoli fiduciari, dietro presentazione di fatture o ricevute regolarmente liquidate dal direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano
  
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - 
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
  
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- die Beträge für die Schneeräumungsarbeiten, die von den Treuhändern auf den in ihre Zuständigkeit fallenden Straßen durchgeführt werden, zu verteilen:
  - Herr Rottensteiner Klaus € 372,05
  - Herr Wieser Franz € 744,11
  - Herr. Plattner Johannes € 240,04
  - die Gesamtausgabe von € 1.200,58 wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, verbucht,
  - 
  - der Betrag für die durchgeführten Arbeiten wird den einzelnen Treuhändern gegen Vorlage von Rechnungen oder Quittungen, die vom Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung ordnungsgemäß beglichen wurden, ausgezahlt
  
  - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
  - 
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
  
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

Determina n./Verfügung Nr.4690/2021

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano  
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

2021	U	5462	10051.03.029900002	Altri servizi	744,11
2021	U	5462	10051.03.029900002	Altri servizi	372,05
2021	U	5462	10051.03.029900002	Altri servizi	240,04

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 STRINGARI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

5cb3307c412b408df085764da39a4cc8efcd67c4d342fd7cf32d9b5efb7a5b87 - 7476515 - det\_testo\_proposta\_15-12-2021\_15-45-06.doc  
 ca2d235260574f722e87d4eabbbf9bb21aa59d2406010bcaec13629a92c454bd8 - 7476516 - det\_Verbale\_15-12-2021\_15-46-40.doc  
 b7e28b923aef846f5a02a7f9d0b72c666bfe99015df9a8dc8d43596d8ee694f9 - 7476556 - modello\_Allegato Impegno.doc  
 05bebaa54b83acfc5537556a251749c4536a1e2cc6fe93ae472767f8a93967c2 - 7486570 - DURC Rottensteiner Klaus.pdf  
 251fa329b249ce91a15b85b1631c340f017334c9ef4eb82eef29513c22322a6a - 7486571 - DURC Plattner Johannes.pdf  
 ababdbf8bbe080d8681424515c4cdeaec0f249869625cc38a16556bcf190aaf6 - 7495048 - SERVIZIO NEVE modello\_Allegato Impegno.pdf